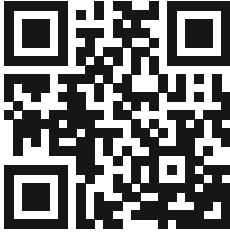


Wilo-DrainLift MINI5-XS/C Wilo-DrainLift MINI5-XS/WC



hu Kezelési utasítás



DrainLift MINI5
<https://qr.wilo.com/459>

Tartalomjegyzék

10	Információ a használt elektromos és elektronikai termékek begyűjtéséről.....	15
1	Biztonság	4
1.1	Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	4
1.2	A biztonsági előírások jelölése.....	4
1.3	A személyzet szakképesítése	4
1.4	Egészségre káros közegek	5
1.5	Személyes védőfelszerelés	5
1.6	Villamos csatlakoztatás	5
1.7	Beépítés	5
1.8	Kiszерelés	5
1.9	Üzemanyagok	5
2	Alkalmazás/használat.....	6
2.1	Felhasználási cél	6
2.2	Nem rendeltetésszerű használat.....	6
3	Termékleírás.....	7
3.1	Leírás	7
3.2	A típusjel magyarázata.....	7
3.3	Műszaki adatok	8
3.4	Üzem módok	9
3.5	Riasztásjelző potenciálmentes érintkezővel.....	9
3.6	Szállítási terjedelem	9
4	Tárolás.....	10
5	Beépítés	11
5.1	Tervezési segédlet.....	11
5.2	A szerelési útmutatóban használt szimbólumok	12
5.3	Az átemelő telep telepítése	12
6	Kezelés.....	13
6.1	Be- és kikapcsolás	13
6.2	Első üzembe helyezés	13
6.3	„Silent mode” üzemmód be- és kikapcsolása	13
6.4	3 hónapnál hosszabb állásidők	13
7	Kiszерelés.....	14
8	Karbantartás.....	14
8.1	Tisztítsa meg az átemelő telepet.....	14
8.2	Aktív szén-szűrő cseréje	14
9	Üzemzavar	15

1 Biztonság

1.1 Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Az útmutató a berendezés része. Az útmutató betartása előfeltétele a berendezés helyes kezelésének és használatának:

- Minden tevékenység elvégzése előtt gondosan olvassa el az útmutatót.
- Az útmutatót mindig tartsa hozzáférhető helyen.
- Az útmutatót adja tovább a következő tulajdonosnak.
- Vegye figyelembe a termék összes jellemzőjét.
- Ügyeljen a terméken található jelölésekre.

Az eredeti üzemeltetési utasítás nyelve a német. Ezen útmutató más nyelvű változatai az eredeti üzemeltetési útmutató fordításai.

Az útmutató figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget az alábbiak miatt keletkezett károk esetén:

- Nem rendeltetésszerű használat.
- Helytelen kezelés.

1.2 A biztonsági előírások jelölése

A jelen beépítési és üzemeltetési utasításban a következőképpen jelöljük a biztonsági előírásokat:

- Személyi sérülések veszélye: A biztonsági előírásokat megfelelő **szimbólum előzi meg**, és az előírások szürke háttérrel jelennek meg.
- Dologi károk: A biztonsági előírások egy figyelemfelhívó kifejezéssel kezdődnek, és szimbólum **nélkül** szerepelnek.

Figyelemfelhívó kifejezések

- **VESZÉLY!**
A figyelmen kívül hagyása halált vagy nagyon súlyos sérülést okoz!
- **FIGYELMEZTETÉS!**
A figyelmen kívül hagyása (nagyon súlyos) sérülést okozhat!
- **VIGYÁZAT!**
A figyelmen kívül hagyása dologi károkat okozhat, a termék teljes meghibásodása is előfordulhat.
- **ÉRTEŚÍTÉS!**
Hasznos megjegyzés a termék kezelésével kapcsolatban

Szimbólumok

Ebben az utasításban a következő szimbólumokat alkalmazzuk:



Bakteriális fertőzés veszélye

1.3 A személyzet szakképesítése

- 16 év feletti személyek
Az üzembe helyezést és a karbantartást a „Szaniterberendezések berendezéstechnikára” kiképzett szakemberek végezhetik el.
- A beépítési és üzemeltetési utasítás elolvasása és megértése

Gyerekek és korlátozott képességekkel rendelkező személyek a háztartásban

Az eszközt 8 éves és annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatok és szaktudás híján lévő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy megtanították nekik az eszköz biztonságos használatát, és értik az abból száma-

zó veszélyeket. Gyermeknek nem játszhatnak a készülékkel. Az eszköz tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

1.4 Egészségre káros közegek

A szennyvízben egészségre ártalmas csírák képződnek. Fennáll a bakteriális fertőzés veszélye!

- Valamennyi csatlakozó kivitelezése tömített módon történjen.
- A szivárgást azonnal fel kell fogni.
- Műszaki meghibásodás esetén a szállított közeg kifolyhat a helyiségbe.

1.5 Személyes védőfelszerelés

A megnevezett márkacikkeknél kötelezettség nélküli ajánlásokról van szó. Más vállalatok egyenértékű termékeit is ugyanolyan módon lehet alkalmazni. A WILO SE nem vállal semminemű felelősséget a megnevezett cikkekért.

- Védőkesztyű (EN 388): uxex phynomic wet
- Védőszemüveg (EN 166): uxex skyguard NT

Ha előfordulhat, hogy a szállított közeggel érintkeznek, viselje még a következő védőfelszerelést:

- Légzésvédő maszk (EN 149): 3M 6000 sorozatú félálc 6055 A2 szűrővel

1.6 Villamos csatlakoztatás

- Előírászerűen telepített védővezetővel rendelkező hálózati csatlakozás.
- Telepítsen 30 mA-es hibaáram-védőkapcsolót (RCD).
- Biztosíték a hálózati csatlakozáson: max. 10 A.
- Ha a dugaszt bedugják az aljzatba, a termék üzemkés. Javasoljuk, hogy az aljzatot külön be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja.
- Soha ne húzza meg a berendezést a csatlakozókábelnél fogva.
- Sérült csatlakozókábellel rendelkező terméket ne csatlakoztasson! Ilyenkor cseréltesse ki a csatlakozóká-belt villanszerelővel vagy az ügyfélszolgálattal.

1.7 Beépítés

- Minden munkavégzéshez tegye feszültségmentessé a terméket (húzza ki a dugaszt) és biztosítsa az illetéktelen visszakapcsolás ellen (biztosíték kikapcsolása).
- A csatlakozó- és zárócsomók beépítése, valamint a szivattyú behelyezése során az ujjai odaszorulhatnak. Óvatosan végezze el a munkákat.
- Szerelje fel az aljzatrögzítőt (felülés elleni védelem).
- A működési zajok minimalizálása érdekében a termék és a fal között szigetelőbetétet kell elhelyezni.
- Ne szereljen be sérült vagy meghibásodott termékeket.

1.8 Kiszerelés

- Minden munkavégzéshez tegye feszültségmentessé a terméket (húzza ki a dugaszt) és biztosítsa az illetéktelen visszakapcsolás ellen (biztosíték kikapcsolása).
- Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.
- A szivárgást azonnal fel kell fogni.
- Kiszerelés előtt ürítse le a tartályt. Ha a tartály nincs leürítve, a szennyvíz a csövek meglazítása esetén közvetlenül a helyiségbe ömlik.
 - Szivattyúzza le a szállított közegét kézi membránszivattyú segítségével (az építető biztosítja).
 - Telepítsen vészleürítést a felszerelés során. **ÉRTESSÍTÉS! A vészleürítést utólag már nem lehet telepíteni.**

1.9 Üzemanyagok

A beépített szivattyú fehérólajjal van megtöltve. Ha a tömítés meghibásodott, az olaj bekerül a szállítható közegbe és a szennyvízcsatornába.

2 Alkalmazás/használat

2.1 Felhasználási cél

- Helyiségekben vagy szerelőfal mögé történő telepítéshez.
- Dugulásgátló vízvezetéshez
 - a visszatörlesztési szint alatti vízvezető pontoknál
 - olyan vízvezető pontoknál, amelyek a természetes esésen keresztül nem vezethetők le.

Szállítható közegek	DrainLift MINI5-XS/C	DrainLift MINI5-XS/WC
Kondenzátum (pH-érték 2,5-től)	•	–
Fekáliamentes szennyvíz	•	•
Fekáliatartalmú szennyvíz	–	•

Szennyvíz-szállítás a 12050 szabvány szerint

- Wilo-DrainLift MINI ... **XS**: A szennyvíz-átemelő telep megfelel az EN 12050-2:2001 szabvány követelményeinek.
- Wilo-DrainLift MINI ... **XS/WC**: A szennyvíz-átemelő telep megfelel az EN 12050-3 szabvány követelményeinek.

A 12050-3 szabvány szerinti berendezések esetén tartsa be a következő pontokat:

- Minden csatlakoztatott vízvezető tárgyat ugyanabban a helyiségben kell felszerelni.
- A visszatörlesztési szint felett egy további WC áll rendelkezésre.

Megengedett lefolyóhelyek (vízvezető tárgyak)

	Mosdókagyló	Kád	Zuhany	WC	Mosogatógép	Mosógép	Kondenzációs kazán
DrainLift MINI5-XS/C	•	•	•	–	•	•	•*
DrainLift MINI5-XS/WC	•	–	•	•	–	–	–

* Az átemelő telepet nem szabad **tiszta** kondenzátum-átemelő telepként használni. Ha kondenzációs kazán van csatlakoztatva, a rendszeres hozzáfolyásnak egy további bemeneti vezetéken keresztül kell történnie.

2.2 Nem rendeltetésszerű használat

Az alábbi közegeket és szilárd anyagokat **ne** vezesse be:

- Víztelenítő berendezésekből származó szennyvíz, amely a visszatörlesztési szint felett található, és a víz-vezetés szabadesésben történik.
- Hulladékok, mint pl. kötőrmelék, hamu, hulladék, üveg, homok, gipsz, cement, mészkő, habarcs, rostanyagok, textíliák, papír törülközők, nedves törülközők (gyapotrost kendők, nedves toalettpapír), pelenkák, kartonpapír, durva papír, műgyanták, kátrány, konyhai hulladékok, zsírok, olajok

- Mérgező, agresszív és korrozív közegek, mint pl. nehézfémek, biocidok, növényvédőszeres, savak, lúgok, sók, medencevíz
- Tisztító- és fertőtlenítőszeres (pl. diklór-metán, metilén-klorid vagy aceton)
- Öblítő- és mosószeres túladagolt mennyiségben és aránytalanul nagy habképződéssel
- Ivóvíz

A rendeltetésszerű használatához hozzátartozik a jelen útmutató betartása is. Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

3 Termékleírás

3.1 Leírás

DrainLift MINI5-XS/C

Kompakt és csatlakoztatásra kész átemelő telep merülőmotoros szivattyúval. A szintérezékelés egy szintérezékelő segítségével történik. A légtelenítés a köztes födémben van beszerelve és aktívszén-szűrővel van ellátva. Ezenkívül az átemelő telep egy berregővel és egy potenciálmentes riasztási érintkezővel van felszerelve (max. kapcsolási teljesítmény: 42 V=, 500 mA, érintkezési mód: nyitó érintkező (NC)). A tartályban lévő árvíz esetén a berregő egy akusztikai riasztást ad ki. A potenciálmentes érintkezőn keresztül ehhez egy külső riasztásjelző is csatlakoztatható. A tartály fedele tökéletesen lezárja a rendszert.

Legfeljebb négy csatlakozó áll rendelkezésre:

- 1 db 40 mm-es bemeneti vezeték (DN 40), visszacsapószelep nélkül, felfelé irányított kivitelben, gyárilag lezárva.
- 2 db 40/50 mm-es bemeneti vezeték (DN 40/50), visszacsapószeleppel, vízszintes, balos és jobbos kivitelben, gyárilag nyitott.
- 1 db 32/40 mm-es nyomócsonk-csatlakozó (DN 32/40), visszacsapószeleppel, felfelé irányuló kivitelben, gyárilag nyitott. – Szükség esetén a nyomócsonk-csatlakozás vízszintesen jobbra is kivitelezhető. A hozzá tartozó nyílás gyárilag zárva van.

DrainLift MINI5-XS/WC

Kompakt, csatlakoztatásra kész és teljesen elárasztható átemelő telep merülőmotoros szivattyúval. A merülőmotoros szivattyú forgó késekkel van felszerelve. A kések megbízhatóan felaprítják a szennyvízben lévő fekáliát. A szintérezékelés egy szintérezékelő segítségével történik. A légtelenítés a köztes födémben van beszerelve és aktívszén-szűrővel van ellátva. Ezenkívül az átemelő telep egy berregővel és egy potenciálmentes riasztási érintkezővel van felszerelve (max. kapcsolási teljesítmény: 42 V=, 500 mA, érintkezési mód: nyitó érintkező (NC)). A tartályban lévő árvíz esetén a berregő egy akusztikai riasztást ad ki. A potenciálmentes érintkezőn keresztül ehhez egy külső riasztásjelző is csatlakoztatható. A tartály fedele tökéletesen lezárja a rendszert.

Legfeljebb öt csatlakozó áll rendelkezésre:

- 1 db 40 mm-es bemeneti vezeték (DN 40), visszacsapószelep nélkül, felfelé irányított kivitelben, gyárilag lezárva.
- 2 db 40/50 mm-es bemeneti vezeték (DN 40/50), visszacsapószeleppel, vízszintes, balos és jobbos kivitelben, gyárilag nyitott.
- 1 db 110 mm-es toalettsatlakozó (DN 110), előre irányuló kivitelben, gyárilag nyitott. – Szükség esetén a toalettsatlakozás vízszintesen balra is kivitelezhető. A hozzá tartozó nyílás gyárilag zárva van.
- 1 db 32/40 mm-es nyomócsonk-csatlakozó (DN 32/40), visszacsapószeleppel, felfelé irányuló kivitelben, gyárilag nyitott. – Szükség esetén a nyomócsonk-csatlakozás vízszintesen jobbra is kivitelezhető. A hozzá tartozó nyílás gyárilag zárva van.

3.2 A típusjel magyarázata

Példa: **Wilo-DrainLift MINI5-XS/WC-EF**

MINI5	Komfort kisátemelő telep
XS	Méret
WC	Csatlakozók kivitele <ul style="list-style-type: none"> • C = toalettcsatlakozó nélkül • WC = toalettcsatlakozóval
EF	Hálózati dugasz kivitele <ul style="list-style-type: none"> • EF = CEE 7/7 (földelt villásdugó) E és F típusú aljzatokhoz • I = I dugasztípus I típusú aljzatokhoz

3.3 Műszaki adatok

	DrainLift MINI5-XS/C	DrainLift MINI5-XS/WC
Megengedett alkalmazási terület		
Max. szállítómagasság	Lásd a típustáblát	Lásd a típustáblát
Max. térfogatáram	Lásd a típustáblát	Lásd a típustáblát
Közeghőmérséklet	3 – 50 °C (37 – 122 °F)	3 – 50 °C (37 – 122 °F)
Max. közeghőmérséklet, rövid ideig	75 °C (167 °F) 30 percre	75 °C (167 °F) 30 percre
Környezeti hőmérséklet	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Üzem mód	S3 15%	S3 15%
Elektromos adatok		
Hálózati csatlakozás	1~230 V, 50 Hz	1~230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel [P ₁]	750 W (1,0 hp)	700 W (0,9 hp)
A motor névleges teljesítménye [P ₂]	450 W (0,6 hp)	420 W (0,6 hp)
Névleges áram [I _N]	3,5 A	3,4 A
Fordulatszám [n]	2800 f/perc	2800 f/perc
Bekapcsolási mód	Közvetlen	Közvetlen
Védelmi osztály	IP44	IP44
Kábelhossz	1,3 m (4 ft)	1,3 m (4 ft)
Dugasz		
DrainLift MINI5- ... -EF	CEE 7/7 (földelt villásdugó)	CEE 7/7 (földelt villásdugó)
DrainLift MINI5- ... -I	I	I
Térfogat és súly		
Tartálytérfogat	9 l (2,4 US.fl.gal.)	9 l (2,4 US.fl.gal.)
Max. hasznos térfogat	3,2 l (0,9 US.fl.gal.)	2,7 l (0,7 US.fl.gal.)
Tömeg	7,5 kg (16,5 lb)	8 kg (17,6 lb)

3.4 Üzem módok

Üzem mód	DrainLift MINI ... -XS	DrainLift MINI ... -XS/WC	Magyarázat
Standard	•	•	Ebben az üzemmódban a teljes hasznos térfogat használata történik. A szivattyúzási folyamat végén az átemelő telep rövid ideig szűrőcső üzemben fut. Ezzel érhető el, hogy a szivattyú kiöblítse magát és a szintérzékelő kiszellőzzön. A nyomócső kedvezőtlen helyzete esetén ez a szűrőcső üzem 2–3 másodpercig tarthat. Ha a szűrőcső üzem zavaró, a „Silent mode” üzemmódot is be lehet kapcsolni.
„Silent mode”	o	–	Ebben az üzemmódban az alsó kikapcsolási pont kissé megemelkedik, a hasznos térfogat pedig csökken. Ezáltal a szűrőcső üzem elmarad a szivattyúzási folyamat végén. VIGYÁZAT! WC-kivétel esetén ne használja a „Silent mode”-ot. A használata megnöveli a dugulás kockázatát!
„Mély leszívó”	o	o	„Standard” üzemmódban (gyári beállítás) a legalacsonyabb hozzáfolyási magasság 95 mm (3,7 in). Annak érdekében, hogy mélyebb lefolyót tudjon csatlakoztatni (pl. zuhanynál), mély leszívót lehet használni. Ehhez a berendezés szintérzékelőjét át kell alakítani . A hasznos térfogat ugyanakkora marad. A mély leszívóval a legkisebb (minimális) hozzáfolyási magasság 65 mm-re (2,6 in) csökken. ÉRTESÍTÉS! A „Silent mode” ebben az üzemmódban nem áll rendelkezésre.

Jelmagyarázat

• = gyári beállítás, o = szükség esetén aktiválható, – = üzemmód nem megfelelő.

3.5 Riasztásjelző potenciálmentes érintkezővel

Az átemelő telep riasztásjelzővel (berregő) és riasztási érintkezővel van felszerelve. Ha a szivattyú folyamatos üzemben van, akusztikai riasztás hangzik fel. Ennek megfelelően kapcsol a riasztási érintkező: a jelfogó leesik, az érintkező zár. Ha a szivattyú lekapcsol, a riasztás elhallgat, és a riasztási érintkező ismét kinyit.

A riasztási érzékelőn keresztül egy külső riasztásjelző (pl. kijelzőlámpa) csatlakoztatható.

- Max. kapcsolási teljesítmény: 42 V=, 500 mA
- Érintkezés fajtája: potenciálmentes
- Működési mód: Nyitó érintkező (NC)

3.6 Szállítási terjedelem

DrainLift MINI5-XS/C

- Nyomócsőnk-csatlakozás
 - 1 db HT-csőhöz való mandzsetta (DN 32/40) (32/40 mm)
 - 2 db 32–50 mm-es tömlőbilincs

- Beömlőcsonk
 - 2 db beömlőcsonk DN 50 (50 mm)
 - 2 db HT-csőhöz való mandzsetta (DN 40/50) (40/50 mm)
 - 2 db visszacsapószelep
 - 2 db 50-70 mm-es csőbilincs
 - 2 db 32-50 mm-es tömlőbilincs
 - 2 db záródugó
 - 6 db O-gyűrű
- Aljzatrögzítő (felúszás elleni védelem): 2 db rögzítő idom csavarokkal és dübellel
- Vészhelyzeti vízelvezetési készlet (vízelvezető tömlő, tömlőbilincs, záródugó)
- Vízszintes nyomócsonk-csatlakozáshoz való készlet
- Mély leszívóhoz való készlet
- Beépítési és üzemeltetési utasítás

DrainLift MINI5-XS/WC

- Nyomócsonk-csatlakozás
 - 1 db HT-csőhöz való mandzsetta (DN 32/40) (32/40 mm)
 - 2 db 32-50 mm-es tömlőbilincs
- Toalettsatlakozó
 - 1 db HT-csőhöz való mandzsetta (DN 110) (110 mm)
 - 1 db szorítógyűrű
 - 1 db 110-130 mm-es tömlőbilincs
- Beömlőcsonk
 - 2 db beömlőcsonk DN 50 (50 mm)
 - 2 db HT-csőhöz való mandzsetta (DN 40/50) (40/50 mm)
 - 2 db visszacsapószelep
 - 2 db 50-70 mm-es csőbilincs
 - 2 db 32-50 mm-es tömlőbilincs
 - 2 db záródugó
 - 6 db O-gyűrű
- Aljzatrögzítő (felúszás elleni védelem): 2 db rögzítő idom csavarokkal és dübellel
- Vészhelyzeti vízelvezetési készlet (vízelvezető tömlő, tömlőbilincs, záródugó)
- Vízszintes nyomócsonk-csatlakozáshoz való készlet
- Mély leszívóhoz való készlet
- Beépítési és üzemeltetési utasítás

4 Tárolás

- A tartály teljes le van ürítve, az átemelő telep fertőtlenítve van.
- Tárolási körülmények:
 - Legfeljebb : -40 °C ... +70 °C (-40 ... 158 °F) között, max. páratartalom: 90%, nem kondenzálódó.
 - Javasolt: 5 ... 25 °C (41 ... 77 °F), relatív páratartalom: 40 ... 50%
- Tekerje fel köteggbe a csatlakozókábel, és rögzítse a tartálynál.
- Védje az átemelő telepet és a dugaszt árvíz ellen (folyadékba való bemerítés).
- Minden csatlakozót tömített módon zárjon.
- Védje a közvetlen napsugárzástól. Az extrém hőség a járókerekek és a bevonat károsodását okozhatja!

ÉRTESÍTÉS! Javasoljuk, hogy őrizze meg az eredeti csomagolást a szabályszerű tároláshoz.

5 Beépítés

VIGYÁZAT

Vigyázzon a PVC ragasztó által okozott ház károsodásokra!

A PVC ragasztók kikezdi a műanyagban lévő lágyítószert. A háznál a legkisebb mennyiség is teljes károsodáshoz vezet.

A PVC ragasztók ne érintkezzenek a berendezéssel:

- Pár cseppnyi mennyiséget itasson fel egy külön kendővel és ártalmatlanítsa azt.
- Alaposan tisztítsa meg a kezét.
- Cserélje ki a nedves munkavédelmi kesztyűt.

5.1 Tervezési segédlet

Védőfelszerelés

- Védőkesztyű (EN 388): uxev phynomic wet
- Védőszemüveg (EN 166): uxev skyguard NT

Meglévő telepítések esetén (csere/utólagos felszerelés) a következő védőfelszerelést kell még viselni:

- Légzésvédő maszk (EN 149): 3M 6000 sorozatú félálarc 6055 A2 szűrővel

Villamos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakozóhoz megfelelő aljzatot használjon:

- EF kivitel: E vagy F típusú dugaszolóaljzat
- I kivitel: I típusú dugaszolóaljzat
- A telepítést a nedves helyiségekben való telepítés helyi irányelvei szerint végezze el.

Hozzáfolyó- és nyomócső-vezeték

- Legalacsonyabb (minimális) hozzáfolyási magasság: 95 mm (3,7 in).
- A WC és az átemelő telep közötti maximális távolság: 1 m (39 in).
- Építsen be tolózárat a nyomócsőbe.

A hozzáfolyási magasság 95 mm-ről (3,7 in) 65 mm-re (2,6 in) csökkenthető. Ehhez az átemelő telepet át kell alakítani. Lásd ehhez a „Mély leszívó” szerelési útmutatót.

Toalettcsatlakozó/WC-csatlakozó

- Toalettet (WC-t) csak a „WC kivitelhez” lehet csatlakoztatni.
- A toalett (WC) közvetlen csatlakoztatása csak álló WC-k esetén lehetséges.
- A fali WC-nél való használathoz szerelőfal mögé történő telepítés javasolt.
- A toaletten (WC-n) kívül csak egy mosdókagyló és egy zuhany csatlakoztatható.

Szerelőfal mögötti kivitel

- Biztosítsa az egyszerű hozzáférést az átemelő telephez, pl. az aktívzén-szűrő cseréjéhez.
- Az átemelő telep légtelenítésének a helyiségbe kell történnie.
- Biztosítson megfelelő számú dugaszolóaljzatot: Átemelő telep, riasztókészülék, riasztásjelző ...
- Minden hozzáfolyást és a nyomócsövet tolózárral kell ellátni.
- Javasoljuk egy nedvességérzékelő riasztókészülék beszerelését. Ha szivárgás fordul elő (pl. csőtörés, műszaki meghibásodás), a készülék riasztást ad ki.

Vészleürítés

Az átemelő telep vészleürítő csatlakozóval rendelkezik. Üzemzavar esetén az átemelő telepet a vészleürítőn keresztül le lehet üríteni. A „vészleürítés” tartozék nem képezi a szállítási terjedelem részét.

ÉRTEŚÍTÉS! Vészleürítı csatlakoztatása a beépítés elıtt. A vészleürítı utólagos csatlakoztatása nem lehetséges!

További információk és dokumentációk

Minden további információt és dokumentációt a következı címrıl tölthet le:
<https://qr.wilo.com/459>

- Átemelı telep szerelési útmutató
Cikkszám: 6097578 (nem része a szállítási terjedelemnek!)
- Mély leszívó szerelési útmutató
Cikkszám: 6097580
- Vészleürítés szerelési útmutatója
Cikkszám: 6097581
- Külsı riasztásjelzı szerelési útmutatója
Cikkszám: 6097582
- Vízszintes nyomócsenk-csatlakozás szerelési útmutatója
Cikkszám: 6097583
- WC-csatlakozó cseréjének szerelési útmutatója
Cikkszám: 6097584

5.2 A szerelési útmutatóban használt szimbólumok



Kéz sérülések veszélye (zúzóadás, vágás)



Késre van szükség



Személyes védőfelszerelés: Viseljen védőkesztyűt



6 mm-es fúróra van szükség



Személyes védőfelszerelés: Viseljen védőszemüveget



Fúrógépre van szükség



Olvassa el az üzemeltetési utasítást



Kalapácsra van szükség



A szükséges védőkesztyű osztályozása



Csillagcsavarokhoz való csavarhúzóra van szükség



A szükséges védőszemüveg osztályozása



Belső hatlapú csavarokhoz való csavarhúzóra van szükség



Torx csavarokhoz való csavarhúzóra van szükség

5.3 Az átemelı telep telepítése

- **ÉRTEŚÍTÉS!** Az összeszerelésnél csak a mellékelt kenıanyagot használja.
- Az egyes összeszerelési lépéseket a mellékelt szerelési útmutatóban találja.

6 Kezelés

6.1 Be- és kikapcsolás

- Illessze a dugaszt a hálózati aljzatba. Az átemelő telep azonnal üzemkész. Javasoljuk, hogy az aljzatot külön kapcsolóval kapcsolja be és ki.
- A szivattyúzási folyamat automatikusan elkezdődik a tartály töltöttségi szintjétől függően.

6.2 Első üzembe helyezés

Szabályozott üzem előtt végezzen próbaüzemet. A próbaüzem során ellenőrizni kell, hogy minden csőcsatlakozás tömített-e.

1. Vezessen be tiszta vizet minden csatlakoztatott hozzáfolyáson keresztül a tartályba.
 - ⇒ Ha a tartály eléri a maximális töltöttségi szintet, az átemelő telep bekapcsol.
2. Ellenőrizzen minden csőcsatlakozást, hogy tömített-e.
3. Ismételje meg a szivattyúzási folyamatot.
 - ▶ Ha legalább két szivattyúzási folyamat problémamentesen lefutott, a próbaüzem sikeresen lezárható. A berendezést lehet üzemeltetni szabályozott üzemben.
 - ▶ Ha a szivattyúzási folyamat végén nagyobb üzemi zajt hall, nézze meg a „” c. fejezetet.

6.3 „Silent mode” üzemmód be- és kikapcsolása

Az átemelő telep burkolata alatt középen egy zöld tolókapcsoló található. Ezzel a tolókapcsolóval lehet a megfelelő üzemmódot beállítani.

Tolókapcsoló állása



„Standard” üzemmód bekapcsolva (gyári beállítás).



„Silent mode” üzemmód bekapcsolva.

6.4 3 hónapnál hosszabb állásidők

Hosszabb állásidők esetén a víz a tartályból elpárologhat. Ezáltal a tartályban szilárd anyagok rakódhatnak le, és a berendezés eldugulhat. A berendezés károsodásának elkerülése érdekében tartsa be a következő pontokat 3 hónapnál hosszabb állásidők esetén:

- Az átemelő telepet negyedévente öblítse át tiszta vízzel két szivattyúzási folyamatban.
- Fagyveszély esetén ürítse le a tartályt.
- A következő szabályozott üzem előtt végezzen próbaüzemet.

7 Kiszereles



VESZÉLY

Bakteriális fertőzés veszélye!

A szennyvízben egészségre ártalmas csírák és baktériumok képződnek. Kiszereles esetén érintkezhet a szennyvízzel. A fertőzések megelőzése érdekében tartsa be a következő pontokat:

- Viseljen védőfelszerelést.
 - Védőkesztyű (EN 388): uxev phynomic wet
 - Védőszemüveg (EN 166): uxev skyguard NT
 - Légzésvédő maszk (EN 149): 3M 6000 sorozatú félálarc 6055 A2 szűrővel
- Szellőztesse ki a termet.
- A szívárgást azonnal fel kell fogni.

1. Öblítse át a tartályt: Vezessen be tiszta vizet minden befolyócsövön keresztül a tartályba. Legalább két szivattyúzási folyamatot végezzen el.
2. Minden hozzáfolyást és a nyomócsövet tolózárral zárjon el.
3. Válassza le az átemelő telepet az elektromos hálózatról: Húzza ki a dugaszt, kapcsolja ki a biztosítékot.
4. Űrítse le a tartályt, pl. vészleürítő vagy kézi membránszivattyú segítségével.
5. Válassza le a hozzáfolyásokat és a nyomócsövet a tartályról.
6. Lazítsa meg az aljatrögzítést.
7. Szerelje ki az átemelő telepet.
8. Minden csővezetékét tömített módon zárjon.
 - ▶ Az átemelő telep kiszereelt állapotban van.
 - ▶ Fertőtlenítse a beépítés helyét és az átemelő telepet.
 - ▶ Helyezze el a raktárban az átemelő telepet vagy ártalmatlanítsa az előírásoknak megfelelően.

8 Karbantartás

8.1 Tisztítsa meg az átemelő telepet.

- Tisztítsa meg a házat egy nedves pamutkendővel.
- Csak háztartási tisztítószerrel használjon.
- **Ne** használja a következő tisztítószereket:
 - **Agresszív vagy súroló hatású tisztítószerrel.**
 - **Narancs- vagy citrusolaj alapú tisztítószereket.**
 - **Ipari tisztítószereket.**

8.2 Aktívszén-szűrő cseréje

A zavaró szagok megelőzése érdekében évente cserélje ki az aktívszén-szűrőt.

1. Vegye le a tartály fedelét.
2. Vegye le a karbantartási egységen található négyszögletes zárófedelet.
3. Vegye ki az aktívszén-szűrőt.
4. Helyezzen be új aktívszén-szűrőt. A megfelelő aktívszén-szűrők tartozékként kaphatók.
5. Helyezze vissza a zárófedelet.
6. Helyezze fel a tartály fedelét.

9 Üzemzavar

Az átemelő telep üzemzavara esetén a rendszer akusztikus riasztást ad ki. Az átemelő telep meghibásodása a vízvezető tárgyakba történő visszatörődés révén észlelhető (a víz már nem folyik el). Ez tömítetlenséghez vezethet, és a szállított közeg kifolyhat. Tartsa be a következőket:

- Ne nyissa ki az átemelő telepet.
- Szellőztesse ki a termet.
- Ne vezessen be további szennyvizet. Zárja el a bemeneti vezetékeket.
- Hárítsa el az üzemzavart a következő táblázat szerint.
- Ha nem tudja elhárítani az üzemzavart, forduljon az ügyfélszolgálathoz, vagy hívja fel az egészségügyi segélyvonalat.

VESZÉLY! A szennyvízben egészségre ártalmas csírák és baktériumok képződnek. A szennyvízzel való érintkezés esetén fennáll a bakteriális fertőzés veszélye! Szedje fel a kiömlött szállított közeget. Dobja ki a tisztítókendőket, fertőtlenítsa a kezét.

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A szivattyú már több mint 3 perce folyamatos üzemben megy.	A hozzáfolyási mennyiség túl nagy	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zárjon el minden bemeneti vezetékét. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ A szivattyú kb. 1 perc után kikapcsol. ⇒ Riasztás elhallgat. ⇒ Ha a szivattyú nem kapcsol ki, váltson a „Sztintérezékelés hibás” üzemzavarra. 2. Ellenőrizze a bemeneti vezetékeket. 3. Nyisson ki ismét minden bemeneti vezetékét. <ul style="list-style-type: none"> ▶ A berendezés ismét kifogástalanul működik.
Sztintérezékelés hibás	Sztintérezékelő nem kapcsolja le a szivattyút	<ol style="list-style-type: none"> 1. Húzza ki a dugaszt. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ A szivattyú kikapcsol. 2. Ellenőrizze a bemeneti vezetékeket. 3. Várjon 5 percet, amíg a szivattyú lehűl. 4. Dugja be ismét a dugaszt. 5. Elindul a szivattyú. 6. A szivattyú kb. 1 perc múlva kikapcsol. <ul style="list-style-type: none"> ▶ A berendezés ismét kifogástalanul működik. ▶ Ha a riasztás kb. 4 perc múlva ismét felhangzik, húzza ki a dugaszt, és értesítse az ügyfélszolgálatot.

10 Információ a használt elektromos és elektronikai termékek begyűjtéséről

Ezen termék előírás szerű ártalmatlanítása és szakszerű újrahasznosítása segít elkerülni a környezeti károsodást és az emberi egészségre leselkedő veszélyeket.



ÉRTESÍTÉS

Tilos a háztartási hulladék részeként végzett ártalmatlanítás!

Az Európai Unióban ez a szimbólum szerepelhet a terméken, a csomagoláson vagy a kísérőpapírokon. Azt jelenti, hogy az érintett elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az érintett elhasznált termékek előírás szerű kezelésével, újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban a következőkre kell ügyelni:

- Ezeket a termékeket csak az arra kialakított, tanúsított gyűjtőhelyeken adja le.
- Tartsa be a helyileg érvényes előírásokat!

Az előírás szerű ártalmatlanításra vonatkozó információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a legközelebbi hulladékhasznosító udvarhoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta. Az újrahasznosítás-sal kapcsolatban további információkat a következő címen talál: www.wilo-recycling.com.







wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com